

# 桐生 商工

Kiryu Chamber of Commerce and Industry

No. 762

# 12

2018

# だより

桐生商工会議所NEWS

Topics 山口正夫会頭が群馬県功労者表彰受賞  
愛知県会議所連合会が当所経営発達支援事業を視察研修



## 桐生の映る風景

～わがまち「ロケ地」探訪～

SCENE. 20

### 桐生明治館（相生町）

「百年の計、我にあり～知られざる  
明治産業維新リーダー伝～」  
(2016)

1878年（明治11）に群馬県衛生所兼医学校として前橋市に建てられた擬洋風建築の「桐生明治館」。さまざまな転用を経て、1928年（昭和3）に当時の相生村が県から払い下げを受け、現在の地に移転された。日本の伝統技術を用いた西洋建築「擬洋風建築」は、明治初期までに多く建てられた文明開化の象徴である。

TBS系列のノンフィクションドラマ「百年の計、我にあり～知られざる明治産業維新リーダー伝～」は、初代と二代目総理事として住友グループの礎を築いた広瀬幸平（榎木孝明）と伊庭貞剛（石黒賢）の物語。ドラマとドキュメンタリーの2パートで、明治維新後「百年」を見据え産業の近代化を進めた二人の姿が描かれる。劇中、桐生明治館は住友本店として登場、維新より150年の現代にまで明治初期の雰囲気を伝えている。



# Contents ■■■ 2018. 12

シリーズ 産業観光きりゅう紀行<sup>®</sup>

- 「抜群のかぶり心地を届ける 帽子工房が広げる「ものづくりの輪」 com+position ..... 1
- 山口正夫会頭 群馬県功労者表彰受賞／牛腸章常議員 藍綬褒章受章  
／全国商工会議所観光振興大会2018会津若松 参加報告 ..... 2
- 県連専務理事青森視察 報告／泉織物・泉太郎氏が「現代の名工」 選定 ..... 3
- 愛知県商工会議所連合会が視察来桐／たかさき産業祭2018出展 報告 ..... 4
- 【青年部】 経営勉強会 報告／関東ブロック大会 報告  
【女性会】 講演会 報告／県女性会連合連「経済講演会」 報告 ..... 5
- 第23回桐生ファッションウィーク 閉幕 ..... 6
- インフォメーションコーナー ..... 7
- 桐生市発明考案展覧会表彰式／役員・議員等ゴルフ大会 結果／会員ボウリング大会 結果 ..... 8
- 平成30年度納税表彰式／1月のセミナー ..... 9
- 管内景況調査結果（平成30年7月～9月） ..... 10
- 両毛5市ネットワークコーナー ..... 11
- 会員事業所からの発信（イタリア料理ROKA／芳朱堂印房／小松屋） ..... 12

## ピックアップデータ

**会員数**

1,881人

(+ 7)

11/1現在（特別会員を含む）。

**人口** 112,310人 (- 109)

**世帯数** 49,969世帯 (+ 13)

**商工業者数** 4,773人 (± 0)

人口、世帯数は10/31現在、商工業者数は平成28年経済センサスより算出。

**有効求人倍率（9月）**

前月比

- ◆ 桐生 1.24 (+ 0.06)
- ◆ 群馬県 1.71 (- 0.08)
- ◆ 全国 1.63 (+ 0.01)

桐生公共職業安定所調べ

G U N G I N K E I E I C L U B

あなたのビジネスサポーター

**ぐんぎん経営倶楽部**

“ともに学ぶ” “交流する” “相談する” “体験する”  
貴社のビジネスをバックアップする多彩なサポートメニューを提供します。

入会金・年会費無料！ 一部のセミナー、勉強会などでは参加費をいただく場合があります。

お問い合わせ 群馬銀行 法人部 コンサルティング室内「ぐんぎん経営倶楽部」事務局  
〒371-8611 群馬県前橋市元総社町194

TEL. 027-254-7315

受付時間 9:00～17:00（土・日・祝日、12/31～1/3を除く）

群馬銀行

計画策定の際は保証協会の費用補助をご活用ください

群馬県信用保証協会では、創業支援や経営支援、事業承継支援、生産性向上支援において、中小企業診断士等の専門家による計画策定等にかかる費用を補助する事業を行っています。積極的にご活用ください。

営業時間にご利用いただける窓口相談とご連絡いただければ当協会職員が直接伺う出前金融・経営相談を行っています。創業応援チーム、女性創業応援チーム「シルキー クレイブ」も是非ご活用ください。

創業・経営・再生「三つの支援」と事業承継支援で企業の明日を積極サポート！

群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎0277-43-6211(代) 桐生連絡所 ☎0277-45-1201(代)  
桐生市錦町3-1-25(桐生商工会議所会館内) 詳しくは<http://gunma-cgc.or.jp/>まで

外国人を雇用してみたい…でもわからない。

## 中小企業における外国人人材採用セミナー（仮称）

基礎の基礎から、日本にどのような外国人が勤務していて、自社にどのように採用できるか採用に関するポイントやマッチングの方法についてのセミナーを開催いたします。在留資格や雇用手続きなど、実務についてもご案内いたします。

**日時** 2019年1月18日(金) 13:00～15:30 **会場** 桐生商工会議所3階305号室 **料金** 無料  
(終了後、個別相談を承ります)

**主催・お問い合わせ** (株) KJ Internacional TEL.0277-46-6299 FAX.0277-46-6312



## com+position

全国でも10社無いと言われる帽子専門の工房。その一つが本町二丁目の「com+position (コンポジション)」である。

桐生で縫製業に携わっていた齋藤良之さんが2009年に独立し創業。その後、帽子職人の大山了さんが加わった16年、本町二丁目の機料店だった石蔵を改装し工房兼事務所を設けた。今年3月には同地区の古民家をリノベーションし、ショップ機能を備えた第二の拠点をオープンした。本町通りに面する新拠点には自社ブランド「usine (ユージーン)」の暖簾が掛かり、重要伝統的建造物群保存地区内でも存在感を放っている。

com+position が手掛けるのは、麦わら帽子やフェルト帽、ニット帽など「帽子」と名の付くものならほとんど。OEM(相手先ブランド名製造)を中心に事業を展開してきたが、より自社の技術やセンスを表現しようと、16年に立ち上げたのが「usine」。それから約2年、路面店での販売や口コミ、ネットを通じて情報を発信し、トップからドレープが斜め入るハットやイニシャルの「u」をかたどったハットピンは、今ではブランドのアイコンとして認知され始めている。

見た目の良さだけに留まらず、一つ一つ手づくりされる帽子は上質な質感と抜群のフィット感を備える。昭和50年代のクラシックミシンで縫われる麦わら帽子の場合は、その特殊な構造が縫い目に伸縮性を与え、オリジナルの木型に合わせて丁寧に手作業で整形することで、形状を保ちつつも優しく馴染むかぶり心地を生む。これは帽子作りの伝統的な技法で、麦わら帽子以外にも同じく昔ながらの技により com+position の帽子は産み出されている。

英語で「構築」を意味する社名は、「com=共に」と「position=(周囲における)位置・役割」をプラスでつなぐ。装飾などの工程は他の職人の協力を仰ぐなど、多様な繊維技術が集まる桐生地域内で連携を図るその姿勢は、「ものづくりの輪」の構築そのもの。「自分たちにしかできない、記憶に残る帽子を造っていきたい」と齋藤さん。com+position の帽子は桐生でしか造ることができない、きっと「一生モノ」になるはず。

抜群のかぶり心地を届ける  
帽子工房が広げる「ものづくりの輪」

●住所/桐生市本町2-3-1 ●電話/0277-46-8663 ●FAX/0277-46-8667  
●HP/http://www.com-position.net/



# 山口正夫会頭が 群馬県功労表彰受賞

平成30年度群馬県功労者表彰の表彰式が11月1日、群馬会館で開かれ、当所、山口正夫会頭（株）トヨタプロダクツ



表彰状を伝達される山口正夫会頭(写真は群馬県提供)

代表取締役社長）が商工功労分野で受賞した。今回受賞したのは、産業や教育などの18分野から選ばれた41人で、表彰式で大澤正明知事から表彰状が贈られた。

山口会頭は、平成3年の議員就任以来、常議員、副会頭、会頭と会議所の要職を歴任。また、桐生機械工業連合会会長や、ファッションタウン桐生推進協議会会長も務め、業界の発展から地域づくりにも幅広く力を注いできた。今回の受賞は桐生市産業界の代表として県商工業発展への功績が評価された。

## 地方観光地の 未来を模索 観光振興大会in会津若松

「観光地から感動地へ」を掲げ、観光創造による持続可能な地域づくりをテーマに、全国商工会議所観光振興大会2018 in会津若松が福島県会津若松市などで11月5日から7日まで開催され、全国の商工会議所の役員・議員、観光関係者約1300人が参加した。当所からは山口正夫会頭、初山和久副会頭、宮地由高副会頭、津久井真澄副会頭、

石原雄二専務理事らが出席した。昨年の前橋大会に続く15回目の全国大会。同大会は、商工会議所関係者などに観光の重要性を認識してもらおうとともに、まちづくりと連動して観光振興を促進することを目的に平成16年度以来開催されている。大会初日、全体会議の冒頭挨拶で日本商工会議所・三村明夫会頭は、「観光産業は裾

野が広く、地域経済に活力を取り戻す切り札。地方への誘客の促進、「モノ」から「コト」へと移行する消費拡大策に取組み、域内経済の活力を呼び込むことが重要である」と語った。

その後、「地方観光地を持続させるために」と題した基調講演や、「都市部と地方観光地の共存が描く日本の未来」をテーマにパネルディスカッションが開催され、地方観光地の将来について理解を深めた。

2日目には「広域連携」、「歴史資源」、「災害と観光」など5分野のテーマに分かれた分科会や、仏教文化や会津五街道を巡るエクスカージョンなども開催され、会津の魅力に参加者にアピールした。次回大会は石川県金沢市で開催される。



全体会議で挨拶する日本商工会議所・三村明夫会頭

# 牛腸章氏が藍綬褒章受賞 平成30年秋の褒章

11月3日付けで内閣府より発令された平成30年秋の褒章において、当所繊維部会常議員の牛腸章氏（桐生絹織(株)代表取締役）が藍綬褒章を受章した。

牛腸氏は昭和10年代に創業した老舗繊維メーカーの三代目で、自身も50年近く繊維事業に携わる。これまでに培った製織技術を活かし、現在は婦人服地などを主力製品に、多品種小ロット短納期に努め時代のニーズに対応している。



牛腸章氏

平成28年には桐生織物協同組合の理事長に就任し、歴史ある織物産地の代表として業界の発展に力を注ぎつつ、平成9年には当所議員、同26年からは常議員を歴任し、地域産業界の振興にも貢献している。

## 大澤正明知事に産業界の声陳情

群馬県商工会議所連合会（会長・曾我孝之前橋商工会議所会頭）は11月2日に、群馬県庁の大澤正明知事を訪問し、県内の産業振興対策や金融税務対策、交通・観光振興対策などに関する36項目の陳情を行った。

今回陳情したのは、県内の商工会議所から出された要望事項を、今年9月に沼田市で開催された群馬県商工会議所議員大会で取りまとめられ、決議されたもの。当日は当所山口正夫会頭を



大澤正明知事に要望書を手渡す曾我孝之会長

## 青森市の市街地活性化を視察 群馬県連専務研修

群馬県商工会議所連合会は専務理事研修として、10月30、31の両日、青森市を訪問、青森商工会議所櫻庭洋一専務理事から青森市の概要と青森商工会議所の様々な事業取り組みなどについて説明を受けたほか、市街地活性化の成功事例から一転、失敗事例になった再開発ビル「アウガ」を視察した。

県連合会と県内8会議所の専務理事、当所からは石原専務理事が参加した。

青森市の人口は30万人、江戸時代から本州と北海道をつなぐ交通と物流の拠点として発達した都市。

青森商工会議所は平成30年7月にJR青森駅前に移転し開館したばかりで、意見交換会は同会館一階に開設された「あおもりスタートアップセンター」で行われた。

青森CCI櫻庭専務理事は「青森市は中心市街地活性化基本計画の認定第一号」として駅前に再開発ビル「アウガ」を建設し、当初は全国から視察が訪れ、富山市と並んで市街地活性化の成功事例とされたが、債務超過となり破綻、

現在は債務をきれいにして商業ゾーンの跡地に市役所の窓口業務を担う部署を移転、商工会議所も隣接地に移転し、あらためて再活性化を図るためにスタートの時期となっている」と説明。



青森市の現状を説明する青森CCI・櫻庭洋一専務理事

青森市は、富山市とともに「コンパクトシティ」の成功事例として取り上げられた。活性化政策の中核施設が2001年に開業した「アウガ」であった。高層部分に図書館などの公共施設、低層部分を商業ゾーンとした官民複合施設として注目を集めた。約185億円を投じて建設したが、開業時から当初計画で見込んだ家賃が入らず債務超過に陥った。2008年には運営会

社の債権の一部を青森市が買い取るなど支援策を実行したが、再生には至らなかった。

昨年、一階から四階までの商業ゾーンに出店していた店舗が撤退。昨年からは今年にかけて該当部分に青森市役所の窓口業務を担当する部署が移転し、市役所庁舎に生まれ変わった。

アウガに隣接した空きビルをリノベーションして、今年7月に開館した青森商工会議所会館は、一階を「あおもりスタートアップセンター」として整備、起業セミナーの開催や地域の大学や連携機関への開放など、様々な事業のスタートアップを促進させる施設として活用を図るといふ。

全国を先導した中心市街地活性化の光と影を象徴する青森市の状況を県連の専務理事らは熱心に視察していた。



会館から地下通路でつながる「アウガ」

## 織物業では桐生初

### 『現代の名工』に泉太郎氏



「現代の名工」に選定された泉太郎氏

泉氏は1986年に泉織物に入社、四代目として30年以上にわたり着物、帯の制作に携わってきた。特に絞りについては、意匠から下絵描き・縫い、括り、染色、解き、整理仕上げとすべての工程を自ら行う。二重三重に絞り染めを重ねる技法は他に類を見ないもの。

2015年には、大日本蚕糸会と県繊維工業試験場との共同研究で千三百年前に朝廷に献上したと記録される「あしぎぬ」を再現した糸で着物や帯を制作し「日本ものづくりに大賞」を受賞している。

桐生織物協同組合理事や桐生織物協同組合副会長、群馬県繊維工業技術振興会理事、桐生TPS和装実行委員長などの要職を務めるほか、桐生産地の産業観光を進めるため展示場の設置や工場見学者への積極的な対応を行っている。泉さんは「支えてくれた多くの人たちに感謝し、和装の発展につなげていきたい」と受賞の喜びを語っている。

泉氏は絹織物の産地として栄えてきた桐生産地にあつて、着物地(着尺)を生産する数少ない職人。卓越した絞り技術と染め、織り技術とを組み合わせ、斬新かつ繊細な「桐生絞り」を制作、製品も正絹絞り着物や訪問着、羽織、コート、帯、シヨールなど多様。「桐生絞り」は群馬県指定のふるさと伝統工芸品となっている。

愛知県商工会議所連合会業務調査研究会が来桐

当所の経営発達支援事業を

視察研修



17名が来桐し当所経営発達支援事業を研修

当日は愛知県下の16商工会議所から17名の経営指導員・補助員が来桐、当所からは石原専務理事をはじめ、8名の経営指導員が応対した。

今回の視察研修は「経営発達支援計画に基づく経営指導員の資質向上の取り組みについて」をテーマとしており、支援ノウハウの共有化、教育ツールとしての活用、支援レベルの底上げ・標準化、整理見直しを目的として当所が独自に作成した「伴走型支援マニュアル」による支援内容の標準化と支援力向上を図ることに主眼が置かれていた。

「桐生商工会議所の概要について」、「支援力向上に向け

同研究会は、中小企業相談所事業等の業務改善・効率化を図るために、県下商工会議所経営指導員を中心に視察団を組織しての調査研究を毎年実施している。

本年度は、桐生商工会議所が平成27年7月に経済産業省の認定を受け、現在5年計画で管内小規模事業者の持続的発展のための伴走型支援・ワンストップ支援に取り組んでいる「経営発達支援事業」について、視察研修の申し入れがあった。



愛知県商工会議所連合会の視察団と当所経営指導員

た取り組みについて」の2つのプレゼンの後の質疑応答では、「販路開拓に対する支援」、「人材育成におけるOff・JT」、「女性目線での支援」等について建設的な意見交換がなされ、同研究会並びに当所にとって大変有意義な時間となった。

「たかさき産業祭2018」

工業部会が情報発信

「伝えたい！次代へつなぐ 価値ある技術」をテーマにした「たかさき産業祭」ものごとびあ〜」が、11月3日・4日の2日間、高崎問屋街センター展示ホールで開催された。

過去最多の98団体が出展し、2日間で9200人が来場した（高崎商工会議所・同実行委員会主催）。

同産業祭は、高崎の産業振興のため2000年に初開催され、「ものづくり」をキーワードとして、時代の移り変わりとともに広く製造業全般に門戸を広げ、3年に1度開催されており、今回で7回目を迎える。

今回は、高崎・太田・伊勢崎そして桐生商工会議所の工業関連部会が地域を越えて相互の産業発展に取り組んでいる「ものづくり工業ビジネス交流会」の連携事業の一環と

当所が策定した「経営発達支援事業」については、11月に新潟県の下越8商工会議所経営指導員研究会と、福島県内商工会議所経営指導員研究会からも講師派遣要請があり、職員が新発田市と郡山市に向いてそれぞれ講義を行っている。



たかさき産業祭2018のようす

会場では、出展各社・団体による製品・サービスの情報発信のほか、高崎青年経営者協議会による模擬店、ものづくり体験、ガラポン抽選会や地元バンドによる音楽ライブも行われ、大いに賑わった。

桐生ガスでんきはじめませんか？

桐生ガス株式会社

本社 桐生市仲町3-6-32 ☎ 0277-44-8141  
http://www.kiryu-gas.co.jp

心 ひろがる技術

MITSUBA

株式会社 ミツバ

群馬県桐生市広沢町1-2681 ☎376-8555 TEL.0277-52-0111

**青年部 経営勉強会**

**グローバル企業の**

**経営戦略を学ぶ**

当所青年部（初山大一朗会長）は、11月13日に東京都内で経営勉強会を開催し、青年部のメンバー40名が参加した。一行は「丸亀製麺」などの飲食ブランドを展開する（株）トリドールホールディングスの関係会社・（株）トリドールパン（品川区）を訪問。恩田和樹代表取締役社長に面会し事業概要などの説明を受けた。2009年、（株）トリドール（現（株）トリドールジャパン）に入社した恩田社長は17年7月現職に就任。自身の社長就任に至るまでの経緯や自社の成長戦略について解説され、世界の国や地域に1000店以上を展開するグローバルな戦略を、参加者一同熱心に聴講していた。



トリドールの経営戦略を語る恩田和樹社長

続いて、サントリー（株）東京

・武蔵野ブルワリー（府中市）にてビールの製造工程を見学した。同施設は1963年に開設したサントリー初のビール工場として、「天然水のビール工場」として、ザ・プレミアム・モルツをはじめ様々なビールが生産されている。一行は一連の製造工程を見学した後、出来立てのビールを堪能し、充実した勉強会を締め括った。

**青年部 関東ブロック大会 春日部市で開催**

日本商工会議所青年部第38回関東ブロック大会埼玉かすかべ大会が、10月26日・27日にウイング・ハット春日部などで開催され、関東ブロック79単会の青年部会員が出席した。当所青年部からは、初山大一朗会長をはじめ14名が参加した。人の心を感動させ、感化することを意味する「感孚風動（かんぷふうどう）」を開催テーマに、記念式典をはじめ、春日部出身の脳科学者・茂木

健一郎氏による記念講演、春日部らしさを体験できる分科会が大会期間中開催された。分科会は「感孚風動」に則った5分野で、春日部の産業・伝統・文化に触れながら地域を超えたメンバー同士が交流した。次回関東ブロック大会は、茨城県ひたちなか市で開催される。

**女性会 桐生の地名に スポットあて講演会**

当所女性会（研修委員会主管・北爪公子委員長）は11月7日に「講演会」を開催し、矢野静子会長はじめ会員が参加した。講師に書肆画廊奈良書店の奈良彰一氏をお招きし、「桐生の街の不思議／まちの成り立ちから地名まで」と題してお話をいただいた。自分が生活している土地がどのよう



講師を務めた奈良彰一氏



関東ブロック大会に参加した青年部メンバー

な性質を持っているか、小字の名前に残された先人のメッセージを読み解くことで解ることがあると述べられ、参加者一同、講師の作成した地図等の資料を参考にしながら興味深く聴講していた。

**県商女性連 経済講演会**

群馬県商工会議所女性会連合会（石川直美会長）は、11月1日、前橋商工会議所で経済講演会を開催し、桐生をはじめ所属の女性会会員が参加した。講師に（一社）群馬経済研究所理事の高井研一氏を迎え、「最近の経済の動きと話題／出会った経営者から学んだこと」と題しお話をいただいた。

**郷土銘酒**

**赤城山**

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

**飲食店繁盛&軽減税率セミナー**

日時 2月6日(水) 14:00~16:00

会場 桐生商工会議所 3階 305号室

参加費 一般 2,000円

主催 (有)山上会計事務所 / 桐生中央税理士法人

お申し込み・お問い合わせ ☎0277-46-1122まで

## 可能性示し閉幕

# 第23回桐生ファッションウィーク

第23回桐生ファッションウィーク(以下FW)が10月26日(金)から11月4日(日)までの10日間、桐生市内全域で開催された。ものづくりのものがたりをテーマにした各種催しが秋の桐生を彩るなか、新たな企画や施設の開放など、今後の更なる発展を期待させ閉幕となった。

FWの拠点として数多くのイベントが開催された桐生市有鄰館(本町二)では、10月27日(土)・28日(日)の2日間、「Creema Craft Caravan(クリーマクラフトキャラバン)」が初開催され、約5500人が来場した。

これは日本最大級のハンドメイドマーケットプレイスを展開する(株)クリーマ(東京都渋谷区)が主催する、クリーマターによる販売会。ものづくりが盛んな全国各地で催され、今回北関東では初めて桐生で開催された。

当日は器やインテリア雑貨、アクセサリーなど、地元クリーマターをはじめとする約70名が全国から出展。高いセンスとクオリティを備えたハンドメイド製品を目当てに市内外から多くの人が訪れ、有鄰館を中心に街なかにまで賑わいが波及した。

キャラバンを通じて「ものづくりのまち」として桐生を

全国に発信し、FWのスタートを勢いづけた。



全国から来場者呼び込んだクラフトキャラバン

その他、有鄰館では11月1日(木)から4日(日)に「一日一作家(一工場)特別展覧会」11月3日(土・祝)にはなつかしの昭和のおやつ「子供洋食&ぎゅうてん販売会」など、FT桐生推進協議会主催による恒例の人気イベントがFWを盛り上げた。

また、今回初めて本町一丁目にあるノコギリ屋根工場・旧曾我織物工場が会場として開放され、10月27日(土)・28日(日)に桐生西ライオンズ



多彩なゲストによるトークセッション(旧曾我織物工場)

クラブ(高草木好安会長)による、マフラー・ストールの展示販売会が開催された。市内繊維関連事業者8社より集められた約360点が販売され、売上の一部は桐育乳児園(相生町)に寄付される予定。

28日(日)には桐生市主催の「さりゅう暮らしセミナー」が開催され、女優・藤田朋子さんをはじめ、市内でものづくりに携わる多彩なゲストがトークセッションに登壇した。

セッションでは「ものづくりのまち・桐生」をテーマに各々の視点で語り、来場した約130人に対して桐生の魅力を発信した。

期間中、2日間みのみの開放となったが、大矢石の美しい外観とものづくりに由来する旧曾我織物工場の雰囲気は、桐生を象徴する建物として今後の活用を期待させた。

最終日11月4日(日)には、旧車の祭典「クラシックカーフェスティバルin桐生」(実行委員会主催)が、群馬大学理工学部桐生キャンパスで開催され、約300台の希少車両を一目見ようと市内外から2万2000人が訪れた。

今回は日産自動車の協力のもと、天皇陛下が皇太子時代に愛用した「プリンスセダン」を特別展示し、平成最後のフェスティバルに華を添えた。

閉会后、恒例の本町通りのパレードでは、沿道に詰めかけた観衆が小旗を手に参加車両を温かく見送った。



にぎわいを見せたギャラリー-禅林

終盤に入り、「桐生着物の日」にあたる11月3日(土・祝)には桐生商店連盟協による「着道楽イン桐生」が開催され、お茶席を目指す着物姿の人々が街に溢れた。また、本町四丁目の旧山梶商店を改修した「ギャラリー-禅林」が、初めてお茶席として活用され、本格的な日本建築が賑わいを呼んでいた。

従業員の健康増進

仕事と子育ての両立をサポート



厚生労働省大臣認定 子育てサポート企業  
全国健康保険協会登録 生き生き健康事業所  
農業用資材販売

## 三高産業株式会社

群馬県桐生市境野町 7-1860 TEL: 0277-43-7181 FAX: 0277-43-5380

まごころ一番  
桐生典礼会館

事前相談24時間  
承ります

☎0277-55-0101  
☎0120-552601



技術とプライドの  
熱いぶつかり合い!

全日本製造業

# コマ大戦

## 桐生場所2018



開催日時 2018年12月8日(土) 14:00 会場 桐生商工会議所6階 ケービックホール

### 参加チーム

タカノ(株)  
 (株)正田製作所 KOMAプロジェクト  
 (株)古川電機製作所 岐阜工場  
 (株)ミツバ 加工技術部  
 (協)熊谷鉄工機械工業会  
 (株)シンクトゥギャザー  
 群馬県立前橋工業高等学校

(有)ユニーク工業  
 (株)モミモ  
 (株)丸真製作所  
 中村ターンテック(株)  
 (有)光和精機製作所  
 (株)市川鉄工  
 コトヒラ工業(株)

(株)協和  
 群馬県立太田工業高等学校  
 フジセン技工(株)  
 (有)浅井製作所  
 (株)関東精密  
 (株)岩沼精工  
 群馬電機(株)

(株)山田製作所  
 (有)東蒲機器製作所  
 桐生工業(株)  
 (株)桐生ソウイング  
 (株)トーフ  
 富岡実業高校 機械研究部  
 桐生信用金庫

※参加チームは変更になることがあります。

主催/両毛ものづくりネットワーク・桐生機械工業連合会 共催/桐生商工会議所工業部会

桐生  
商店連盟

# 歳末 お楽しみセール!

セール期間

12月13日(木)  
 ↓  
 12月25日(火)

スピードくじで、参加店共通の  
お買物券最大5,000円、総額180万円分プレゼント!

また 20名様に東京ディズニーリゾート・パークチケット プレゼント!!

### セール参加店

【ファミリータウン錦町】盛運橋薬局、うなぎの丸源、肉の中信、齋藤時計店、うなぎ赤松、ペーカリーボンマタン、伊勢屋本店、東邦ビジネスサプライ、桐生山葵問屋高野商店、鈴木とぎや刃物店、藤掛屋栗まん店、梅澤呉服店、紅白生花店、お米の半田屋、メガネの北爪、お茶の金井園、お菓子の松本  
 【ジョイタウン中央】コパトラ薬局、小野眼鏡店、せとくめ商店、マルキン本店、靴とBagの一心堂、桐生さくらや、かわち文具、クィーン堂シューズ、近江屋書店、美喜仁本店、中国料理 上海亭、奈良屋銅鉄本店、きものサロンおおさわ、おしゃれの店フジエ、くつ マルカツ、SHIMIZU、上州薬匠青柳、居酒屋どん桐生本町店、桐生ガスプラザ、モギカバン、桐生の台所 たけの、花清 THE CORNER、Hawaiian Cafe & Bar Lauleá、ステーキ・ハンバーグ専科つかさ  
 【フロムナード三番街】フジデンキ、泉新、登利平 桐生店、みどり寿司、洋品のおかべ、ライオン薬局、清水井紙店  
 【ふれあいの街本六】ユリアン、河原井サイクル、和菓子処 舟定、きものリサイクル睡蓮、越前屋、アサカシューズ、エールヒライ、お茶とのり金井園本店、暮らしの器 有馬屋、辰見屋、多田洋品店  
 【サンロード末広】ペペ、桐生中村、シロバラ フラワーアレンジメントショップ、Ladie's KSHOP、酒とたばこの三木、Nuts & Glove、michelle planet、補聴器のリオネットセンター桐生店、おかちめんこⅡ(元宿町)、クローゼット (順不同・敬称略)

お問い合わせ先：桐生商店連盟協同組合(桐生商工会議所内) 0277-45-1201

大型車・中型車・フォークリフト  
 普通車・二輪車も  
 会員特典でお得に取得

高齢者講習随時募集中!

トヨタドライビングスクール群馬

桐生市境野町7-1864-20 松原橋そば TEL.0277-44-0601

技術で世界をつなぐ



<http://www.oguraclutch.co.jp>

【本社】桐生市相生町2-678

TEL.0277-54-7101 FAX.0277-54-7117

【営業所】東京・大阪・名古屋・北陸・広島・九州

## 第89回 群馬県創意くふう作品展

第89回群馬県創意くふう作品展が、10月28日、11月3日、4日の3日間、群馬産業技術センターで開催された。この



入選の「ランドセル用重量軽減背筋矯正ベルト「KINJIRO Z」

## 第60回桐生市発明考案展 未来を担う子どもたちを表彰

第60回桐生市発明考案展覧会（主催＝桐生市、桐生商工会議所、桐生発明協会）の表彰式が11月10日、会議所会館6階ケービックホールで開催された。

受賞者には、桐生発明協会の阿久戸庸夫会長らから賞状と記念品が贈られた。また、同時に第41回未来の科学の夢絵画展桐生地区展の入賞者も表彰された。



阿久戸庸夫会長から受賞者に賞状が贈られた

作品展には県内10地区で開催された地区作品展の優秀作品が出品され、児童生徒の部233点、一般の部23点が展示された。桐生からは第60回桐生市発明考案展の入選作品等の22点（児童生徒の部17点、一般の部5点）が出品された。作品展に先立ち10月25日に開催された審査会において、今回の受賞作品が決定した。桐生からの受賞者は次の通り（敬称略）

### 【児童生徒の部】

▼入選＝田部井一真（境野中2年）『ランドセル用重量

軽減背筋矯正ベルト「KINJIRO Z」、糸井彩乃（梅田中2年）『液体ボトルキーパー』

▼佳作＝星野美奥（川内小5年）『ウキウキTシャツたみまシーン』、世取山心悠（広沢小5年）『時短ハンガー』、佐通朱莉（清流中1年）『GAN GAN 洗うくん』

### 【一般の部】

▼日刊工業新聞社賞＝小島嘉恭『時計および文字盤』  
▼振興賞＝新井仁『加熱式静電気によるツボ刺激健康器具』

## 役員・議員等 ゴルフ大会結果



秋晴のもと開催されたゴルフ大会

当所会員交流委員会（藤生五郎委員長）が主催する第29回役員・議員等ゴルフ大会が、11月10日（土）に城山カントリ倶楽部で開催され、19名が参加した。

大会結果は次の通り。（敬称略）

▽優勝＝野沢八千万（株）フライングガーデン）▽準優勝＝山本豊（株）日進）▽3位＝川田利雄（株）桐生旅行）▽ベストグロス賞＝野沢八千万（株）フライングガーデン）

## 会員 ボウリング大会 結果

会員相互の親睦と健康増進を目的にした、第25回会員ボウリング大会が11月16日（金）に桐生スターレーンで開催され、会員事業所の従業員など56名が参加した。

競技は、男女別の個人戦で2ゲームの合計ポイントで競われ、男性の部は早川仁さん、女性の部は村岡君江さんが優勝した。上位入賞者は次の通り。（敬称略）

### 【男性の部】

▽優勝＝早川仁（ムラオカ理容室）▽準優勝＝丸山正男（桐生朝日自動車（株））▽3位＝千田有（インターワイヤード（株））

### 【女性の部】

▽優勝＝村岡君江（ムラオカ理容室）▽準優勝＝橋本富美子（ヘアーサロン小林）▽3位＝和田陽子（フジイ事務機（株））

## 皆さまの頼れるパートナー

ホームバンク きりしん

## 桐生信用金庫

創業支援

産官学

経営改善

成長支援

連携

事業承継

専門機関とのネットワークを活用し、お客さまと共に経営課題に向き合い、最適な解決策を提供いたします！

# 平成30年度 納税表彰式 納税功労者らを 表彰

平成30年度納税表彰式が11月15日(木)、会議所会館ケールビックホールで開催された。桐生税務署、桐生行政県税事務所、桐生地区納税貯蓄組合連合会、桐生税務署管内青色申告会連合会の共催で行われ、毎年優良納税申告者や税務関係団体において功績のあった方々を表彰するもの。

また、同時に中学生の「税についての作文」の入賞者の表彰も行われた。受賞者は次の方々。

(順不同・敬称略)  
▼桐生税務署長表彰 小林 康人 (桐生地区納税貯蓄組合)



納税表彰式で表彰される納税表彰者

連合会副会長)、石原佳春(桐生税務署管内青色申告会連合会理事)、倉昭(桐生税務署管内青色申告会連合会副会長)、木村茂光(公益社団法人桐生法人会常任理事)、吉野雅比古(公益社団法人桐生法人会常任理事)、大澤美智子(桐生税務署管内租税教育推進協議会前会長)

▼桐生行政県税事務所長表彰 日崎克行(関東信越税理士会桐生支部理事)、増渕恵子(桐生地区納税貯蓄組合連合会理事)、高梨静江(公益社団法人桐生法人会理事)、坂入勝(公益社団法人桐生法人会理事)、高瀬安夫(桐生税務署管内青色申告会連合会理事)

▼桐生地区納税貯蓄組合連合会長表彰 山崎剛史(桐生地区納税貯蓄組合連合会青年部)

▼桐生税務署管内青色申告会連合会長表彰 飯塚健一(桐生青色申告会第12支部理事)、藍原豊(桐生青色申告会第15支部理事)、園田晴彦(桐生青色申告会第16支部理事)、高草木幹雄(桐生青色申告会第18支部理事)、杉村順子(桐生青色

申告会第18支部理事)、澁澤昭(笠懸町青色申告会理事)、池田裕作(桐生市新里町青色申告会理事)

【租税教育推進校感謝状受贈者】

▼桐生税務署長感謝状 桐生市立中央中学校

▼群馬県知事感謝状 桐生市立中央中学校、桐生市立清流中学校、桐生市立境界野中学校、桐生市立相生中学校、桐生市立桜木中学校、明照学園樹徳中学校、みどり市立大間々中学校、みどり市立笠懸南中学校

【中学生の「税についての作文」受賞者】

▼群馬県租税教育推進協議会長賞 平野翼(群馬県立あさひ特別支援学校中学校部1年)

▼群馬県納税貯蓄組合連合会長賞・優秀 朝海美加(桐生市立清流中学校3年)、藤本英隆(桐生市立清流中学校3年)、石川実久(桐生市立境界野中学校2年)、小林暖果(桐生市立川内中学校3年)

▼桐生税務署長賞 糸井彩乃(桐生市立梅田中学校2年)、小野塚朝陽(桐生市立桜木中学校3年)

▼桐生行政県税事務所長賞 吉泉美優(桐生市立相生中学校3年)

## 職訓センターで 1講座

### 1 講座

1 ホームページ作成講座

▽期日 11月17日から3月28日(毎週木曜日)全10回

▽時間 午前10時~11時30分  
▽場所 桐生市職業訓練センター(相生町五)

▽内容 ホームページを作成する「ホームページビルダー」の基本的な機能を習得し、ホームページをインターネット上に公開するまでの操作方法などを学びます。

▽募集人員 20人(抽せん)

▽受講料 市内に居住または通勤する人は10200円(それ以外の人は20400円)

▽テキスト代 3024円

▽申込締切 12月21日(金)

受付時間は、月~金曜日の午前9時から午後5時まで。土・日曜日は休館です。詳しくは桐生市職業訓練センター

(Tel.0277・54・2010)

1)へ。



Taiyo  
Printing Industry Co., Ltd.

あなたの街の印刷屋さん…

太陽印刷工業株式会社

本社：群馬県桐生市三吉町2丁目7-53 TEL.0277-45-2016 FAX.0277-45-2024  
太田営業所：群馬県太田市小舞木町636 TEL.0276-46-6512 FAX.0276-46-6659

## 『よろず出張相談会』開催のお知らせ

売上げ拡大、経営改善など経営上の様々なご相談に無料で対応します。

開催日 12月21日(金)

時間 午前9時~12時・午後1時~4時

会場 桐生商工会議所 2階 相談室

申込・問い合わせ

桐生商工会議所(商業課) ☎0277-45-1201まで

※相談は予約制です。



# 管内景況調査結果

平成30年7月～9月期

桐生商工会議所並びに桐生中小企業相談所が四半期毎に行っている「管内景況調査」の調査結果がまとまりました。

調査期間 平成30年7～9月

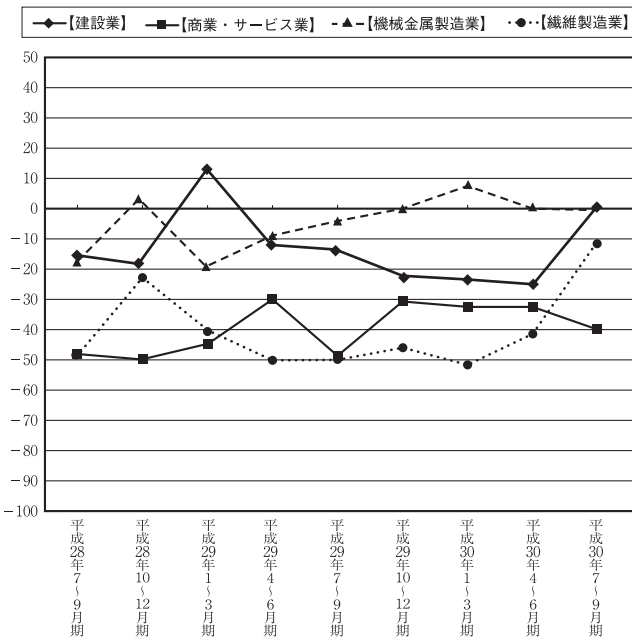
調査対象企業 381企業 うち回答企業/129企業

業況DI	今期	前期比	前年同期比
全体	-23	-27	+4
建設業	±0	+24	+13
商業・サービス業	-40	+7	+8
機械金属製造業	-4	+3	±0
繊維製造業	-12	+30	+38

来期業況DI	今期	前期比	前年同期比
全体	-23	-31	+8
建設業	±0	+19	±0
商業・サービス業	-40	-6	+1
機械金属製造業	-6	-6	-6
繊維製造業	-6	+20	+47

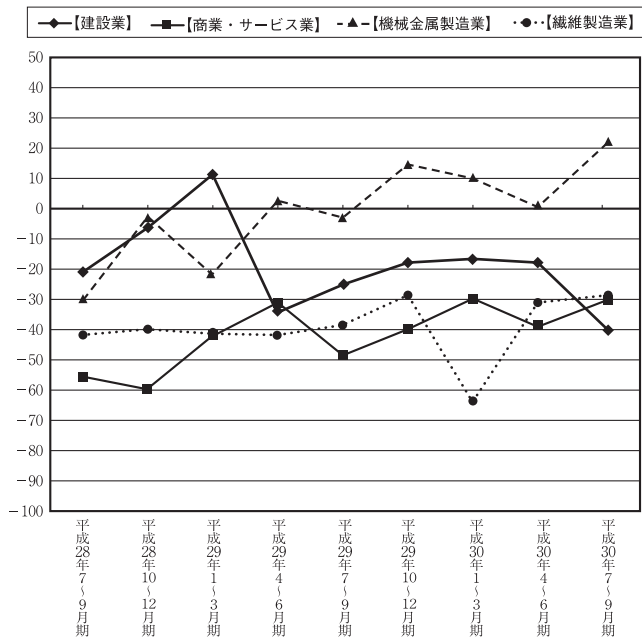
## ★業況DIの推移

[平成28年7～9月期]から[平成30年7～9月期]



## ★売上額DIの推移

[平成28年7～9月期]から[平成30年7～9月期]



## 経営上の問題点

経営上の問題点としては、建設業では「材料価格の上昇」、「熟練技術者の確保難」「官公需要の停滞」(11.8%)、商業・サービス業では「需要の停滞」(16.4%)「消費者ニーズの変化への対応」(13.2%)、機械金属製造業では「従業員の確保難」(15.5%)「製品単価の低下・上昇難」(14.1%)、繊維製造業では「需要の停滞」(19.0%)「原材料価格の上昇」(15.9%)が上位となっている。

DIとは、ディフュージョン・インデックス (Diffusion Indx) の略で、このDIの変化を分析することにより経済動向の判断を行います。

このDIは、好転企業の割合から悪化企業の割合を差引き算出し、好転が悪化を上回る場合プラス(+)となり、逆に悪化が好転を上回る場合マイナス(-)となります。

DIについては数値の水準のみならず、数値の変化がどのような方向を向いているかが重要です。

## 館林

### 駅前ロータリー、駅前通りに イルミネーション点灯

館林商工会議所青年部では、イルミネーションを12月1日～平成31年1月25日まで点灯する。

この事業は、館林の玄関口である駅前ロータリーをイルミネーションで明るく装飾し、オフシーズンに「観光都市館林」を広くPRを行うと共に、中心市街地の活性化に向けて、地域密着したイベントとなることを目的として実施する。

▽期日＝平成30年12月1日～平成31年1月25日  
午後5時～12時30分

▽内容＝館林のゆるキャラ『ぼんちゃん』と館林の冬の風物詩である『白鳥』に加え、「ぐんまちゃん」と「ようこそ館林」のディスプレイを設置する。

\*問い合わせは、館林商工会議所（Tel.0276-74-5121）まで。



# 両毛5市 ネットワーク コーナー

## 太田

### ジェトロ群馬 貿易投資出張相談会 (定期相談会)開始のお知らせ

太田商工会議所では、ジェトロ群馬による貿易アドバイザーの『貿易投資出張相談会』を毎月原則第2月曜日に当所にて無料で開催することになった。

ジェトロとは、貿易と投資を総合的に促進する経済産業省管轄の機関で、この7月、高崎市に『ジェトロ群馬』が開所した。現在では、47か所の国内拠点、54か国・74か所の海外拠点のネットワークを活用し、海外貿易の手伝いを行っている。

この相談会では、太田及び周辺エリアの企業の皆様に

- ・海外展開を検討している企業への情報提供
- ・現地法人設立に際しての手順
- ・海外への輸出を希望する場合の手続方法
- ・輸出時の関税の仕組みについて

など、ものづくりだけでなく、農産物・食品やサービスなど幅広い分野での相談にも対応するなど、様々な海外進出や貿易等に関するご質問をお受けするだけでなく、各企業のニーズにあった支援機関のサービスを紹介する。

まずは、どうぞお気軽にお問い合わせを。

連絡先は、太田商工会議所 工業支援課（0276-45-2121）まで。

## 足利

### 1/14(祝) 2019年の初笑いは「友愛寄席」!!

足利商工会議所では、新春初笑い「友愛寄席」を、立川談幸師匠をメインゲストに開催する。

2019年の初笑いはぜひ「友愛寄席」で!

問い合わせは、足利商工会議所商業課（Tel.0284-21-1354）まで。

▽日時＝平成31年1月14日(月・祝)  
午後2時より(開場 午後1時30分)

▽場所＝足利商工会議所友愛会館  
4階わたらせホール

▽運営協力費＝500円

※お楽しみ抽選会を実施

※入場券は、足利商工会議所友愛会館1階受付、北サテライトで販売  
▽定員＝150名

▽内容&出演者

◇落語 開口一番 立川幸七

◇落語 真打 立川談幸

－ お仲入り －

◇寄席文字教室 橋 右楽 (橋流寄席文字書家)

◇落語 真打 立川談幸



立川談幸

東京都出身。立川流落語会所属。昭和53年4月明治大学商学部を卒業後立川談志に入門、唯一内弟子修行をする。落語口演の他、「落語経済学」「笑いと健康」などの講演などもこなす、ふところの深い噺家である。平成27年1月から落語芸術協会に移籍、活躍の場が寄席にも広がった。

### 青島健太氏を迎え 無料公開講座開催

## 佐野

佐野商工会議所では、12月17日(月)、午後2時から公開講座「第16回トップマネジメントセミナー」を開催する。

『活力ある地域づくりのために～多様性とコミュニケーションについて～』と題し、

スポーツライター&キャスターの青島健太氏を講師に迎え、開催する。一般の方も無料で気軽に聴講できるため、是非お申込みを。

▽日時＝12月17日(月) 午後2時～午後3時30分

▽場所＝ホテルサンルート佐野 (佐野市朝日町 702-27)

▽講師＝スポーツライター&キャスター 青島 健太氏  
受講の申込みは、佐野商工会議所 (Tel.0283-22-5511) まで。



青島健太

昭和60年ヤクルトスワローズに入団。5年間、プロ野球選手として活躍。引退後は、スポーツライターとして新しい道を歩み始める。オリンピックやサッカーW杯のキャスターを務めるなど、現在は、あらゆるメディアを通して、スポーツの醍醐味を伝えている。

# 「会員事業所からの発信」

From Members



## イタリア料理 ROKA

住所…広沢町3-3819

営業時間…ランチタイム / 11:30~14:00  
ディナータイム / 17:00~22:00  
(21:30 ラストオーダー)

定休日…水曜日 電話…0277-53-0561  
HP…<http://www.roka-1978.info/>

### 味と素材を探究し続ける、 本格イタリアンレストラン

国道50号沿いに店を構える、上品で落ち着いた雰囲気の中で本格的なイタリア料理を楽しむ「イタリア料理 ROKA」が来年で創業40周年を迎える。

味・食材の高い品質に強くこだわる同店。休日には遠方の料理店まで出向き、料理の見せ方、売り方、店の雰囲気などを視察しに行くほどの徹底ぶり。その結果、東京や新潟といった遠方から来るお客様が増加傾向にある。また、当店のティラミスが日経新聞社「NIKKEIプラス1」(土曜版別刷)で全国4位の評価を獲得したことで、さらにその知名度を高めている。

当店は店内での食事ももちろん、持ち帰り、ネット通販でのお買い物も可能。

理想の店の構想を抱え、それに向けた努力を継続して取り組んでいる当店。上質なイタリア料理を食べたいときにぜひ足を運んでいただきたい。



### 「誠実さ」で刻む信頼と実績

1954年創業の芳朱堂印房は、半世紀以上桐生で文字を刻んできた老舗の印章専門店。現代表・岡野紀子さんの父・延夫さんが創業し、岡野さんが経営に加わってからは、職人の父を支えながら事業を拡大してきた。

芳朱堂が手掛ける印章は上質な一生モノから、100円の認印まで様々。ゴム印も含め、ほとんどの商品は店内の工房で作られ、高級品から普段使いのモノまで老舗ならではの確かな技術が注がれている。

また、北関東では唯一、店内にシャチハタXスタンパーの純正プラント(工房)を完備し、最短1日での納品を実現する。シャチハタ本社の厳しい基準を満たす必要があり、プラントの認定は広く認められた信頼の証でもある。

店内のスタッフは全て女性で、用途や予算に合わせて丁寧に対応してくれる。「仕事への誠実さは父から受け継いだ」と話す岡野さんの言葉通り、スタッフ全員に「誠実さ」が浸透する。

専属デザイナーによるオリジナル印章も好評な芳朱堂。伝統と革新の技で文字のチカラや美しさを再認識させてくれる。



## 芳朱堂印房

住所…錦町2-10-28

電話…0277-22-6177

営業時間…月~金 / 9:00~18:30  
土 / 10:00~17:00

定休日…日曜日・祝日

HP…<http://houshudo.com/>

## 小松屋

住所…本町4-82

電話…0277-44-5277

営業時間…10:00~17:00 定休日…水曜日  
HP…<https://hanapan.jp>

### 話題のスイーツ「花ぱん」の老舗

本町通りに店舗を構える「花ぱん」の老舗、小松屋は明治29年の創業以来、120年余りの歴史を持つ。現店主の宮川麻里さんが五代目となる。

長年受け継いできた伝統の手法により、宮川さんが一つずつ手作りしている花ぱんは、しっとりとした中にも弾力のある生地となっており、クセが無くさっぱりした甘さを持つ。

お馴染みの花ぱんに加え、現在は冬季の季節限定として「チョコマン」と、4種の「チョコ花ぱん」も人気。また、花ぱんは桐生天満宮の神紋である梅をかたどっており、天神様に由来するお菓子なのでこれからのシーズン、受験生へのお土産にもぴったり。

最近では人気雑誌「anan」にも取り上げられるなど、お茶やコーヒー、牛乳にも合うス

イーツとして知名度は上がっており、関東近郊からも「花ぱんファン」が訪れ、来店者のうち市外からの方が半分以上を占める。

この度、店舗内にトレースタンドが設置され、店内でもゆっくりと花ぱんを食べられるようになった。店主の宮川さんは「伝統と歴史を受け継ぎながら、お客様の新しい要望にも応えていきたい」と話す。街歩きの途中、花ぱんでちょっと一息入れてみては。



# 桐生商工会議所スケジュール



はコチラ → [http://www.kiryucci.or.jp/html/20\\_calendar.html](http://www.kiryucci.or.jp/html/20_calendar.html)

**12月** **無料**  
**相談会**  
**開催のお知らせ**

- 行政書士なんでも手続き相談………12月14日(金) 午後6時30分～午後8時 当所4階 404号室
  - 法律相談………随時予約を受け付けます
- (連絡先：桐生商工会議所 Tel.0277-45-1201)

経営者のための退職金制度、将来の備え&節税に

## 小規模企業共済制度

個人事業主または会社等の役員の方が事業をやめられたり退職されたりした場合に備えて、あらかじめ資金を準備しておく制度です。

### ポイント

- ① 掛金は加入後も増減可能、全額が所得控除
- ② 共済金の受取りは一括・分割どちらも可能
- ③ 低金利の貸付制度を利用できます

制度の詳細・お問合せは、  
桐生商工会議所 TEL.0277-45-1201 まで  
または独立行政法人中小企業整備基盤機構 HP をご覧ください。  
<http://www.smrj.go.jp/index.html>

## 「わたらせ共済」 ご加入の事業所さまへ

桐生商工会議所共済制度「わたらせ共済（定期保険（団体型）+見舞金・祝金制度）」にご加入いただいている事業所に、配当金を支払います。

同共済は1年ごと（平成29年10月1日～平成30年9月30日分）に収支計算を行い、剰余金が生じた場合に配当金として加入事業所に保険料を還付するもの。

送金日は12月17日。該当事業所へ「生命共済制度配当金支払明細書」を送付いたしますので、ご確認下さい。

お問合せは、桐生商工会議所総務課  
(Tel.0277-45-1201)。

### 新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。  
(平成30年10月26日～11月25日現在)  
(順不同・敬称略)

部会	事業所名	代表者	業種	住所
理財・厚生	木村総合法律事務所	木村明宣	司法書士、行政書士	境野町
環境・生活	Bon Ami(同)	辻貴代	指導者育成、産後指導	広沢町
理財・厚生	金丸正樹	金丸正樹	経営コンサルタント	小曽根町

### 特別会員の紹介

部会	事業所名	代表者	業種	住所
理財・厚生	(株)アルファーマメディカル	栗原秀一	薬局	みどり市

経営者の皆様へ

自社のニーズに合った人材を育成するために

## ジョブ・カードを活用した「有期実習型訓練」を実施しませんか？



この訓練は、一定の要件を満たしている場合、訓練の終了後に国から人材開発支援助成金(特別育成訓練コース)が支給されるので、訓練の実施に要するコスト負担を軽減できます。

詳細は下記へお問い合わせください。

桐生商工会議所または太田商工会議所/群馬県地域ジョブ・カードサポートセンター TEL.0276-45-2121  
ジョブ・カード事業HP <http://www.jc-center.jp/>



アクサ生命

## 就業不能 保障プラン

生活障害保障型定期保険

会社と経営者の安心を  
より確かなものにするために。

経営者が所定の理由で  
『就業不能』となった場合のリスクに  
備えることができるプランです。

### 経営者の未来と 会社の安心のために。

#### 万一の事態から会社を守る

- 経営者の万一のとき、会社を守るための事業保障資金に
- 経営者が「就業不能」となったとき、事業資金や生活資金に
- ご遺族の生活資金や相続税の納税資金に
- 解約時払いもどし金を、不測の事態に備えるための資金に

#### 経営者の未来を支える

- 解約時払いもどし金を、役員退職慰労金の財源に
  - ご契約者を経営者個人へ変更し、経営者ご自身のための保障に。「払済生活障害保証型定期保険」へ変更し、保険料のご負担なく保障を継続できます。
- ※ 払済生活障害保障型定期保険へ変更された場合、保険金額は変更前より小さくなります。
- ※ 解約されると以後の保障はなくなります。

● お引受けには所定の条件があります。本商品をご検討の際には「重要事項説明書(契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ)」と「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。

AXA-A1-1708-1312/9F7

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ(弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など)を共済制度／福祉制度でサポートしています。

アクサ生命保険株式会社 群馬支社 桐生営業所  
〒376-0023 桐生市錦町3-1-25 TEL 0277-22-7720